

No. 22276

---

**SPAIN  
and  
FRANCE**

**Exchange of letters constituting an agreement for the supply  
of drinking water to the city of Irún. Madrid, 18 January  
and 24 March 1983**

*Authentic texts: Spanish and French.*

*Registered by Spain on 8 August 1983.*

---

**ESPAGNE  
et  
FRANCE**

**Échange de lettres constituant un accord pour la livraison  
d'eau potable à la ville d'Irún. Madrid, 18 janvier et  
24 mars 1983**

*Textes authentiques : espagnol et français.*

*Enregistré par l'Espagne le 8 août 1983.*

[TRANSLATION — TRADUCTION]

EXCHANGE OF LETTERS CONSTITUTING AN AGREEMENT<sup>1</sup>  
BETWEEN SPAIN AND FRANCE FOR THE SUPPLY OF DRINKING  
WATER TO THE CITY OF IRÚN

---

I

THE MINISTER FOR FOREIGN AFFAIRS

Fernando Morán López

Dear Sir,

On 6 November 1981, a contract for the supply of drinking water to the city of Irún was signed between the municipal government of that city and the Syndicat intercommunal d'alimentation en eau potable de la Bidassoa and the Société lyonnaise des eaux et de l'éclairage, in accordance with article 14 of the Treaty of 2 December 1856 between France and Spain delimiting the frontier.<sup>2</sup>

For the water to be supplied, as in the specified above-mentioned contract, it must be piped across the Franco-Spanish frontier via the international bridge on the Behobie motorway.

The Spanish Government agrees that the said work on that international bridge for the supply of drinking water to the city of Irún should be carried out, and proposes that, if the French Government also agrees, this note and your note in reply should constitute the relevant agreement to enter into force on the date of receipt of your note.

Accept, Sir, etc.

Madrid, 18 January 1983

[Signed]

FERNANDO MORÁN LÓPEZ

---

<sup>1</sup> Came into force on 29 March 1983, the date of receipt by the Government of Spain of the letter by the Government of France, in accordance with the provisions of the said letters.

<sup>2</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 1142, p. 317.

## II

## EMBASSY OF FRANCE IN SPAIN

The Ambassador

Madrid, 24 March 1983

Dear Sir:

You kindly informed me, by letter dated 18 January 1983, as follows:

*[See letter I]*

I have the honour to inform you that my Government agrees to the foregoing proposals. Accordingly this agreement will enter into force on the date on which your Government receives this letter.

*[Signed]*

PIERRE GUIDONI

Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary  
of the French Republic in Spain

His Excellency Mr. D. Fernando Morán  
Minister for Foreign Affairs  
Madrid

---